

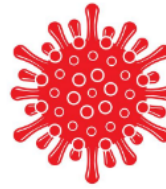


# **COVID -19**

## **CORONAVIRUS**

### **Newsletter**

**September 20th - September 26th, 2020**  
**Hospital admissions from September 13th - September 26th**



## COVID-19 CORONAVIRUS PUBLIC HEALTH INDICATORS

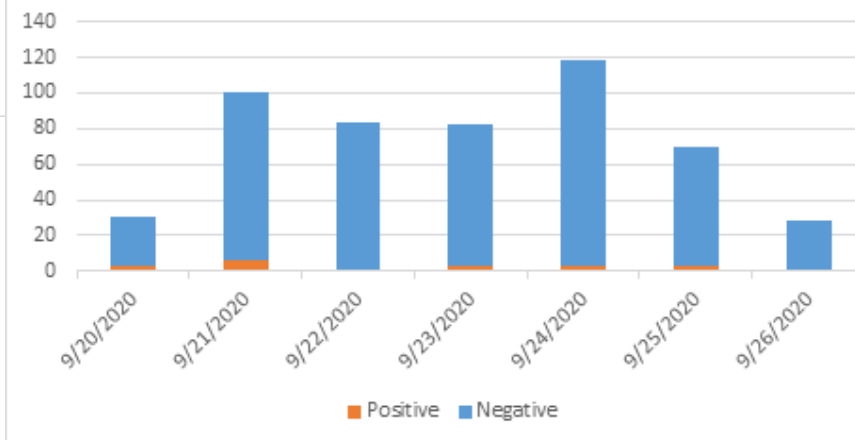
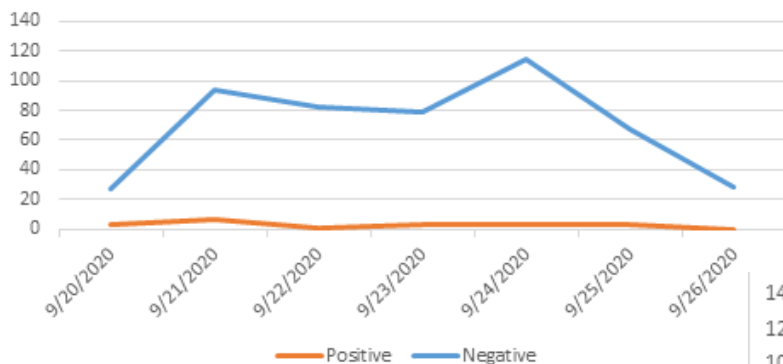
**Percent of visits to the Emergency Department for COVID-19 like illness:** We are **under the 1.5% target at 0.5%.**

**Increase in new cases in the last 7 days (should not be more than 5%):**  
We had a **33% increase** in cases.

- There were a total of 28 new cases reported during this reporting week compared to 21 cases in the previous reporting week.

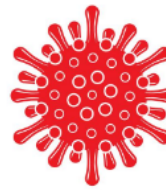
**Trend in percent of tests that are positive in the last 7 days (should not uptrend):** We are currently on a **\*\*downtrend at 3.7%.**

Polk County COVID-19 Testing Results:  
9/20- 9/26/2020



### Percent Positivity Calculation:

# of people who test positive / # of people who are tested x 100



## COVID-19 CORONAVIRUS PUBLIC HEALTH INDICATORS

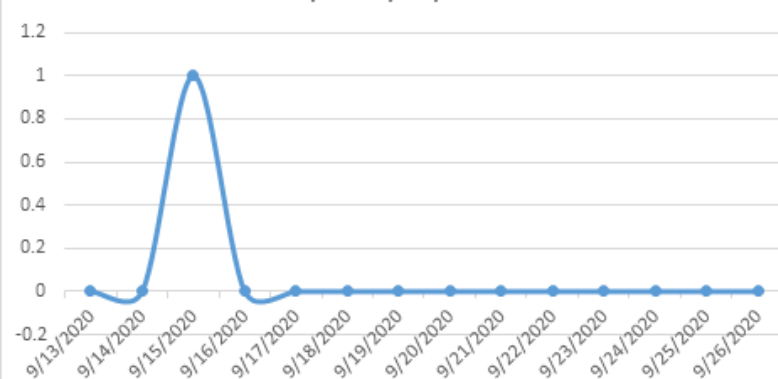
**Cases not traced to a known source in the last 7 days (should be below 30%):** **\*9 out of 28 cases (32% of cases)** could not be traced to a known source in the last 7 days.

- Lack of tracing to a known source means that the positive case did not report contact with another positive or other known source of exposure.
  - This is an indicator of community spread. Learn how to protect yourself and others from COVID-19 [here](#).

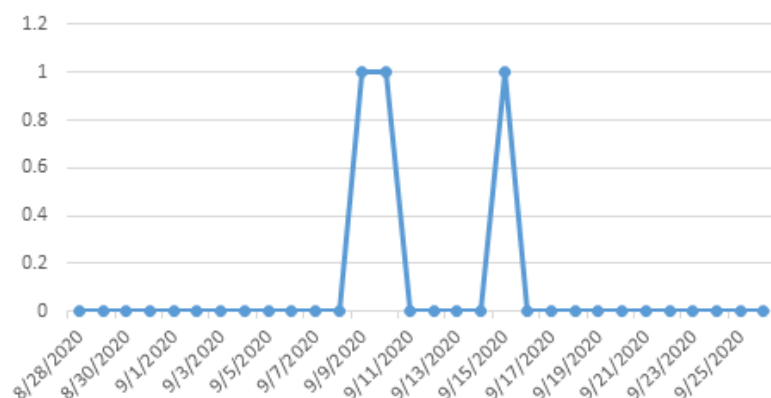
**Percent of cases in the last 7 days with follow-up within 24 hours (should be 95% or more):** We accomplished this **96% of the time**.

**Trend in COVID-19 hospitalizations over the last 14 days (should downtrend):** This metric does not apply for this reporting period since we have had less than 5 hospitalizations over the past 28 days.

Polk County Hospital Admissions  
9/13- 9/26/2020



Polk County Hospital Admissions: Past 28 Days

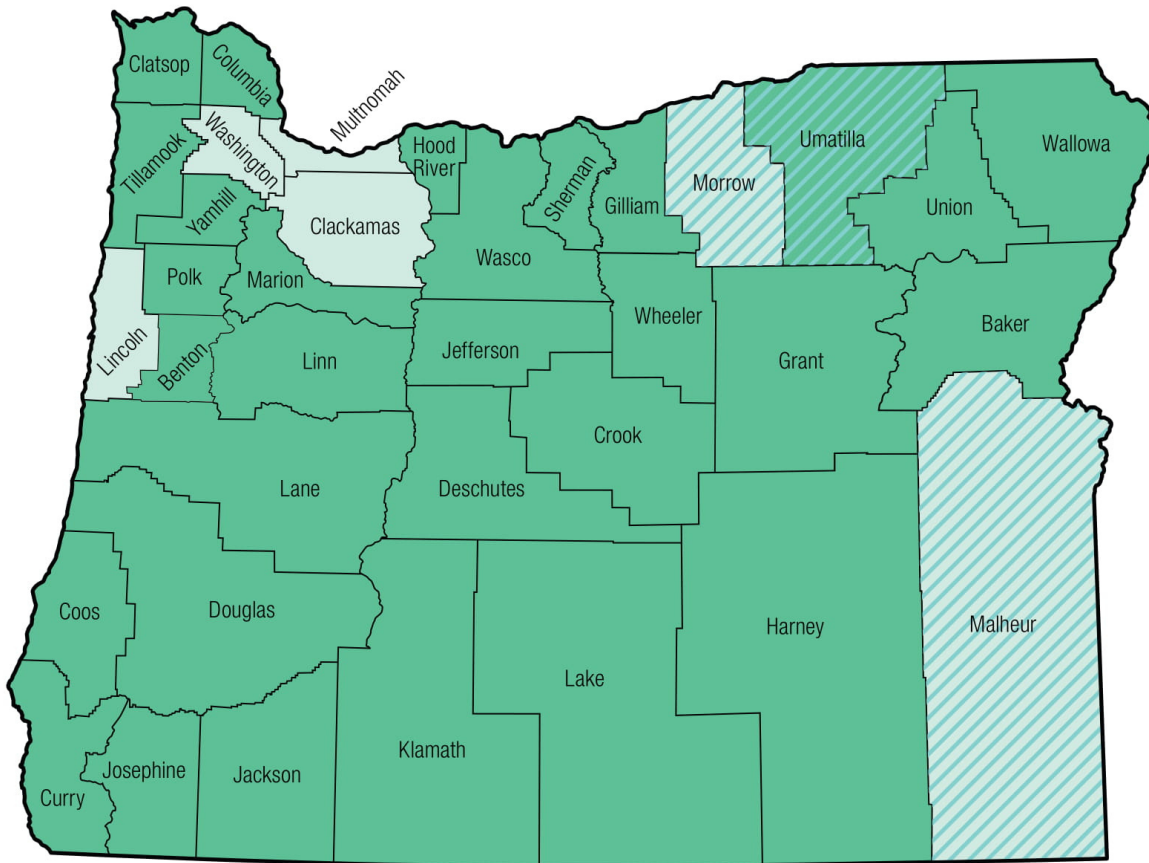


# COUNTY STATUS MAP

## MAPA DEL ESTADO DE CADA CONDADO

Building a safe and  
strong Oregon  
Construyendo un  
Oregon seguro y fuerte

9/11/2020



- Counties approved for Phase 1
- Counties approved for Phase 1 and on the "Watch List"
- Counties approved for Phase 2
- Counties approved for Phase 2 and on the "Watch List"
- Condados aprobados para la Fase 1
- Condados aprobados para la Fase 1 y en la "Lista de evaluación"
- Condados aprobados para la Fase 2
- Condados aprobados para la Fase 2 y en la "Lista de evaluación"

You can get this document free of charge in other languages, large print, braille or a format you prefer. Contact Mavel Morales at 1-844-882-7889, 711 TTY or [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).

Puede obtener este documento sin costo en otros idiomas, en letra grande, braille o en el formato que prefiera. Comuníquese con Mavel Morales en 1-844-882-7889, 711 TTY o [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).

OHA 2321D (9/11/2020)

## POLK COUNTY STATUS: PHASE 2

### Re-opening Criteria Statistics by County

#### County & Contact Info

#### Baseline ⓘ

#### Phase 1 ⓘ

#### Phase 2 ⓘ

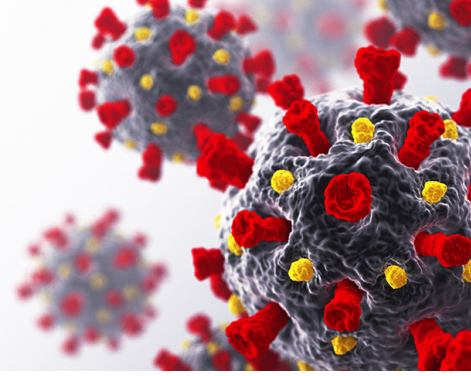
#### Polk County 📞



✓ indicates the county's current reopening phase

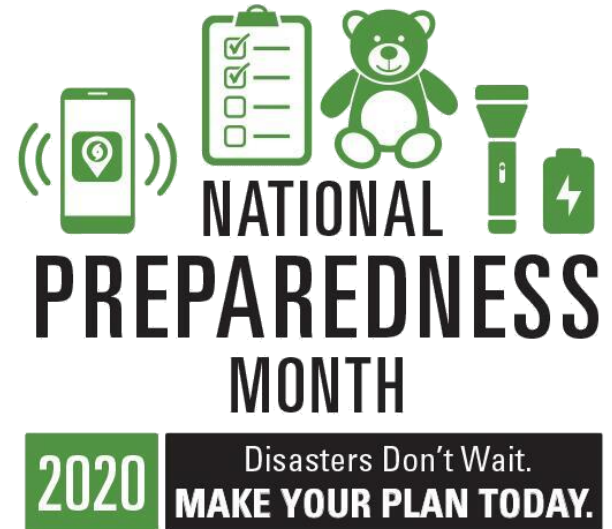
📞 indicates that face coverings are required for indoor public spaces and outdoor public spaces where physical distancing isn't possible

👁 indicates the county is on the "Watch List". Counties are placed on the Watch List when COVID-19 is spreading quickly and public health officials cannot trace that spread to specific sources—creating a potentially dangerous dynamic. Metrics include when there is a sporadic case rate of 50 or more per 100,000 people in the last two weeks and the county has had more than five sporadic cases in the last two weeks (sporadic cases are those that cannot be traced to a source; they indicate community spread). Counties remain on the Watch List for a minimum of three weeks and until their sporadic case rates drop below these thresholds.



## September is National Preparedness Month!

Preparedness is highlighted during this month to promote family and community disaster planning now and throughout the year. There is no better time than now, with the COVID-19 pandemic and wildfires throughout the state, to learn more about how to be prepared for any disaster. [Click here](#) to learn more about emergency preparedness.



## Sign up for Emergency Notifications for Polk County

Civic Ready is an Emergency Notification system used throughout the county for any emergency notifications. [Learn more and sign up here.](#)



## FREE PPE Available for Small Businesses and Child Care Providers

The State of Oregon is providing free masks and gloves for small businesses and child care providers until resources are depleted. To submit a request, go to [Free Supplies for Small Business and Child Care Providers.](#)





## Know the difference between symptoms of smoke exposure and COVID-19

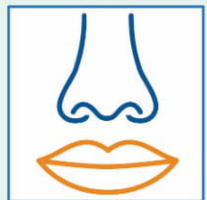
### Symptoms that can be caused by both wildfire smoke and COVID-19:

- Cough, difficulty breathing, runny nose, headache, and fatigue



### Symptoms not related to wildfire smoke exposure:

- Fever, chills, muscle and body aches, vomiting, diarrhea, and loss of taste or smell



If you have any of these symptoms, the Centers for Disease Control (CDC) COVID-19 [Self-Checker](#) can help you determine whether you need to contact a health care provider.

If you have [severe symptoms](#), like difficulty breathing or chest pain, immediately call 911 or the nearest emergency facility.

**Document accessibility:** For individuals with disabilities or individuals who speak a language other than English, OHA can provide information in alternate formats such as translations, large print, or braille. Contact Mavel Morales at 1-844-882-7889, 711 TTY or [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).

# Actively Working to Keep the County Healthy

## Why wear a mask or face covering?

Converging studies show that wearing a mask can help protect both us and the people around us from spreading and catching COVID-19. It's an empowering way for each of us to protect our communities, our families, and ourselves.

## What kind of masks or face coverings are available?

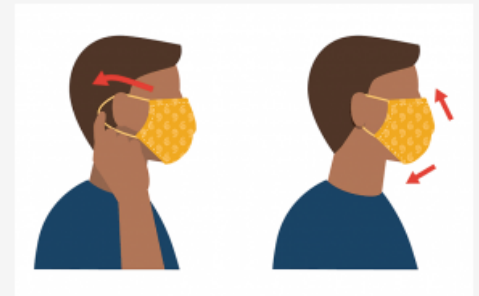
Face coverings come in many kinds, ranging from homemade cloth face coverings and plastic face shields to surgical masks and N95 respirators.

We encourage Oregonians to continue conserving medical-grade masks for the medical professionals who need them most. Face shields and cloth face coverings are effective for most non-medical uses, and they're both reusable and washable.

Source: [Oregon Health Authority](#)

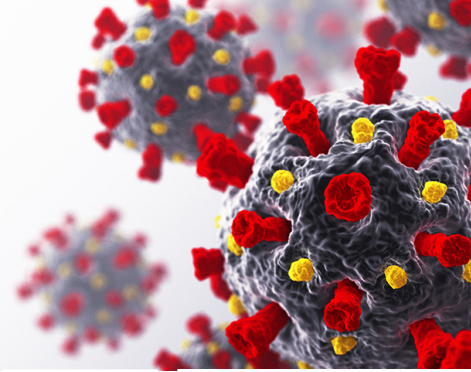
## Wear your Mask Correctly

- Wash your hands before putting on your mask
- Put it over your nose and mouth and secure it under your chin
- Try to fit it snugly against the sides of your face
- Make sure you can breathe easily
- CDC does not recommend use of masks or cloth masks for source control if they have an exhalation valve or vent



## Wear a Mask to Protect Others

- Wear a mask that covers your nose and mouth to help protect others in case you're infected with COVID-19 but don't have symptoms
- Wear a mask in public settings when around people who don't live in your household, especially when it may be difficult for you to stay six feet apart
- Wear a mask correctly for maximum protection
- **Don't** put the mask around your neck or up on your forehead
- **Don't** touch the mask, and, if you do, wash your hands or use hand sanitizer to disinfect



## Avoid Scams

The COVID-19 pandemic has given scammers a variety of different opportunities to commit fraud. Learn more about potential scams at the [Division of Financial Regulation's COVID-19 fraud prevention webpage](#). Topics include fake mobile banking apps, government imposters, bogus unemployment claims, and more.

## The Governor's Office

- [County Status Chart](#)
- [Testing Information](#)
- [Press Releases](#)

## Stay in-the-know!

- [The Oregon Health Authority \(OHA\)](#) offers a vast amount of information, guidance, and resources for all Oregonians in multiple languages. Their detailed case information is updated daily.
- [Safe + Strong](#): The Safe + Strong campaign was launched by The Oregon Health Authority and the Governor's Office to provide a centralized place for Oregonians to find state and local resources in their preferred language.
- [The Oregon Office of Emergency Management \(OEM\)](#) mobilized the state's Emergency Coordination Center in response to Governor Kate Brown's state of emergency declaration, and in coordination with The OHA and its Agency Operation Center, has provided a detailed look into each counties case count, new cases by date, and new deaths by date.
- [The Centers for Disease Control and Prevention \(CDC\)](#) publish information about COVID-19 and cases on a national level.

Sign up for daily updates from The Oregon Health Authority on Oregon's response to COVID-19 by [clicking here](#).



This newsletter was brought to you in collaboration by Polk County Public Health and Polk County Health Services.

Questions, comments, and concerns about this newsletter may be directed to our Public Health department by calling **(503) 623-8175**.



Visit us online by scanning the QR code above,  
or by visiting [co.polk.or.us/ph](https://co.polk.or.us/ph)

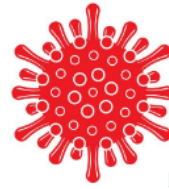


# **COVID-19**

## **CORONAVIRUS**

### **Boletín Informativo**

**del 20 al 26 de septiembre de 2020**  
**Hospitalizaciones del 13 al 26 de septiembre de 2020**



## COVID-19 CORONAVIRUS INDICADORES DE SALUD PÚBLICA

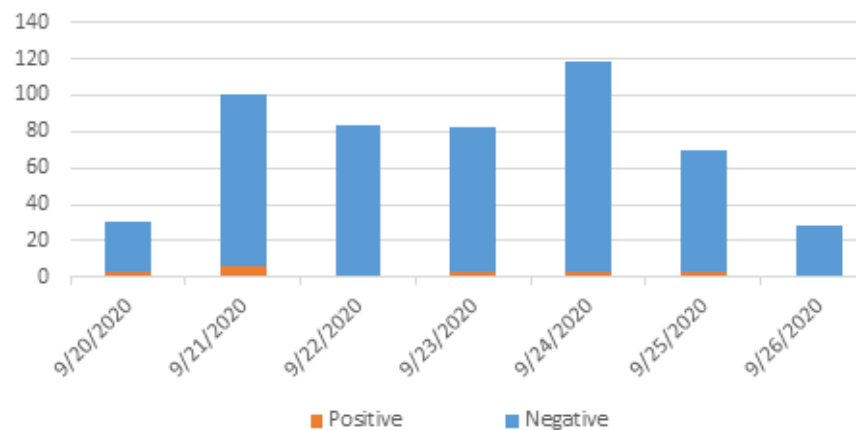
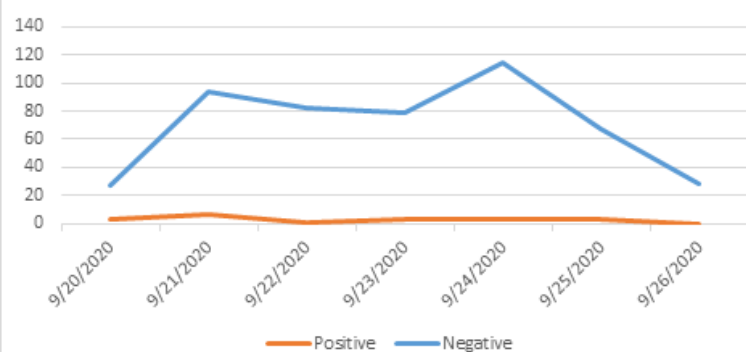
**Porcentaje de visitas al departamento de emergencia por síntomas relacionados al COVID-19:** Estamos por **debajo del porcentaje recomendado de 1.5% a 0.5%.**

**Aumento de casos nuevos en los últimos 7 días (no debe ser más del 5%):** El condado de Polk **un aumento del 33% en casos nuevos.**

- Se reportaron un total de 28 casos nuevos durante esta semana comparado a 21 casos nuevos durante la semana previa.

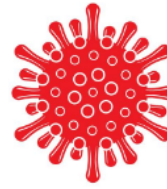
**Tendencia en el porcentaje de las pruebas que resultan positivas en los últimos 7 días (no debe ser más del 5%):** \*\*De todas las pruebas que se realizaron esta semana, **hubo una disminución de pruebas positivas del 3.7%**

Resultados de las pruebas del condado Polk:  
9/13 - 9/19/2020



### Cálculo del porcentaje de positividad:

# de personas que dieron positivo / # de personas que se hicieron la prueba x 100



## COVID-19 CORONAVIRUS INDICADORES DE SALUD PÚBLICA

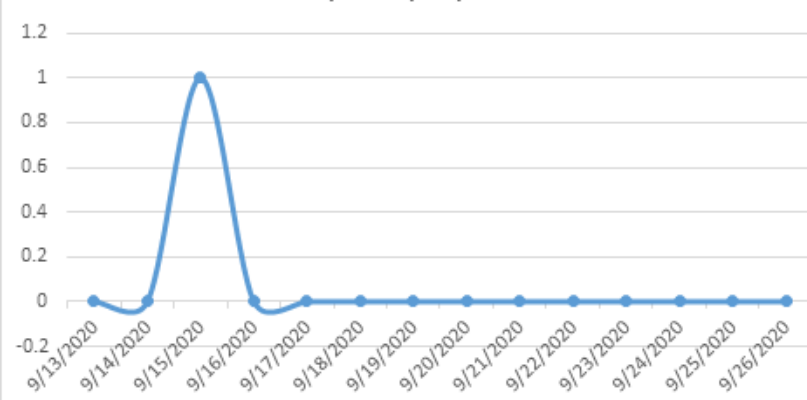
**Casos no rastreados a un origen conocido en los últimos 7 días (debe ser menos del 30%): 9 del 28 casos (32% de los casos)** no fueron rastreados a un origen conocido en los últimos 7 días.

- Estos números reflejan que el virus se está propagando por la comunidad.
  - Para más información de cómo protegerse del virus, visite [esta página](#).

**Porcentaje de casos en los últimos 7 días con seguimiento dentro de las 24 horas (debería 95% o más):** Logramos esto en el **96% de los casos**.

**Tendencia en las hospitalizaciones relacionadas con el COVID-19 en los últimos 14 días (la tendencia debería disminuir):** Este indicador no se aplica para este período de informe, ya que hemos tenido menos de 5 hospitalizaciones en los últimos 28 días.

Hospitalizaciones del condado Polk:  
9/13- 9/26/2020



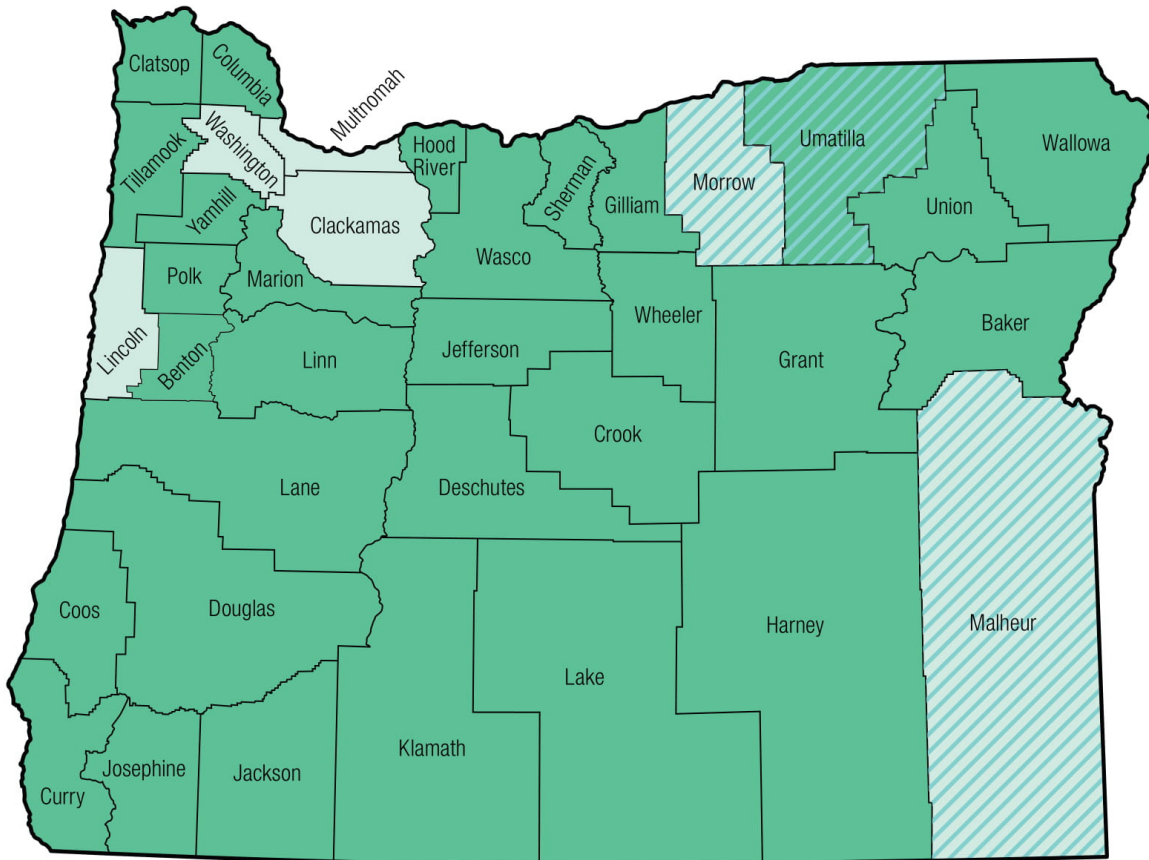
Hospitalizaciones del condado Polk durante los  
últimos 28 días



# COUNTY STATUS MAP MAPA DEL ESTADO DE CADA CONDADO

Building a safe and  
strong Oregon  
Construyendo un  
Oregon seguro y fuerte

9/11/2020



- Counties approved for Phase 1
- Counties approved for Phase 1 and on the "Watch List"
- Counties approved for Phase 2
- Counties approved for Phase 2 and on the "Watch List"
- Condados aprobados para la Fase 1
- Condados aprobados para la Fase 1 y en la "Lista de evaluación"
- Condados aprobados para la Fase 2
- Condados aprobados para la Fase 2 y en la "Lista de evaluación"

You can get this document free of charge in other languages, large print, braille or a format you prefer. Contact Mavel Morales at 1-844-882-7889, 711 TTY or [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).

Puede obtener este documento sin costo en otros idiomas, en letra grande, braille o en el formato que prefiera. Comuníquese con Mavel Morales en 1-844-882-7889, 711 TTY o [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).

OHA 2321D (9/11/2020)

## EL CONDADO POLK ACTUALMENTE ESTA EN LA FASE 2

Información sobre las fases de los condados

Condado e información de contacto

Base ⓘ

Fase 1 ⓘ

Fase 2 ⓘ

Condado de Polk 📞

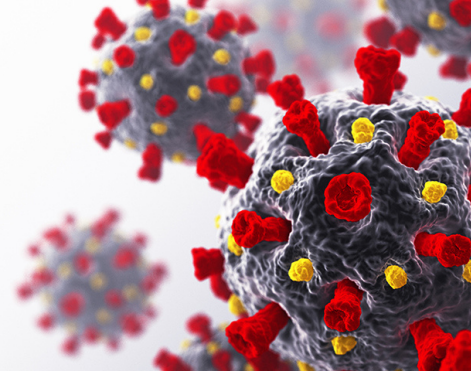


### Llave:

✓ indica que la fase de reapertura actual del condado

🗣️ indica que se requieren cubiertas faciales para espacios públicos interiores y espacios públicos exteriores donde no es posible el distanciamiento físico

👁️ indica que el condado está en la "Lista de vigilancia". Los condados se colocan en la Lista de vigilancia cuando COVID-19 se está extendiendo rápidamente y los funcionarios de salud pública no pueden rastrear esa propagación a fuentes específicas, creando una dinámica potencialmente peligrosa. Las métricas incluyen cuando hay una tasa de casos esporádicos de 50 o más por 100,000 personas en las últimas dos semanas y el condado ha tenido más de cinco casos esporádicos en las últimas dos semanas (los casos esporádicos son aquellos que no se pueden rastrear hasta una fuente; indicar difusión comunitaria). Los condados permanecen en la Lista de vigilancia durante un mínimo de tres semanas y hasta que sus tasas de casos esporádicos caigan por debajo de estos umbrales.



## ¡Septiembre es el mes de la preparación nacional!

La preparación se destaca durante este mes para promover la planificación familiar y comunitaria en casos de desastre ahora y durante todo el año. No hay mejor momento que ahora con la pandemia del COVID-19 y los incendios forestales en todo el estado, para aprender más sobre cómo prepararse para cualquier desastre. [Obtenga más información aquí.](#)



## Regístrese para recibir notificaciones de emergencia para el condado de Polk

Civic Ready es un sistema de notificación de emergencia que se utiliza en todo el condado para cualquier notificación de emergencia. Usted puede recibir las notificaciones en español. [Obtenga más información y regístrese aquí.](#)



## Equipo de protección personal está disponible para pequeñas empresas y proveedores de cuidado infantil completamente GRATIS

El estado de Oregon está proporcionando máscaras y guantes gratuitos para pequeñas empresas y proveedores de cuidado infantil hasta que se agoten los recursos. Para hacer su solicitud, vaya a [Free Supplies for Small Business and Child Care Providers.](#)



## Conozca cuál es la diferencia entre los síntomas de exposición al humo y la COVID-19

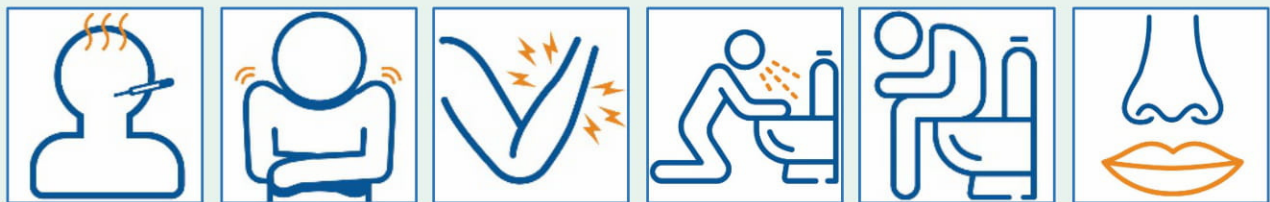
### Síntomas cuya causa puede ser el humo de incendios forestales y la COVID-19:

- Tos, dificultad para respirar, secreción nasal, dolor de cabeza y fatiga



### Síntomas no relacionados con la exposición al humo de incendios forestales:

- Fiebre, escalofríos, dolores musculares y corporales, vómitos, diarrea y pérdida del gusto o del olfato



Si tiene alguno de estos síntomas, la [Autoevaluación](#) de COVID-19 de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control, CDC) puede ayudarle a determinar si necesita comunicarse con un proveedor de atención médica.

Si tiene [síntomas graves](#), como dificultad para respirar o dolor en el pecho, llame al 911 o al centro de emergencia más cercano de inmediato.

**Accesibilidad a los documentos:** para las personas con una discapacidad o aquellas que hablan un idioma que no es inglés, la Autoridad de Salud de Oregón (Oregon Health Authority, OHA) puede proporcionar información en formatos alternativos, como traducciones, letra grande o Braille. Comuníquese con Mavel Morales llamando al 1-844-882-7889, TTY 711 o envíe un correo electrónico a [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).

# Trabajando activamente para mantener al condado saludable

## ¿Por qué usar un cubrebocas?

Los estudios convergentes muestran que usar un cubrebocas o cubierta facial puede ayudar a protegernos a nosotros y a las personas que nos rodean de la propagación e infección de COVID-19. Es una forma poderosa para cada uno de nosotros de proteger a nuestras comunidades, nuestras familias y a nosotros mismos.

Fuente: [La Autoridad de Salud de Oregón](#)

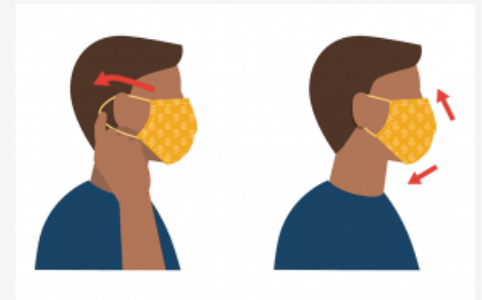
## ¿Qué tipos de cubrebocas son aceptables?

Hay muchos tipos de cubrebocas o cubiertas faciales, desde cubrebocas de tela hechos en casa, caretas de plástico y hasta máscaras quirúrgicas y respiradores N95.

Les invitamos a los habitantes de Oregon a continuar conservando las máscaras de grado médico para los profesionales de salud que más las necesitan. Las caretas y los cubrebocas de tela son efectivos para la mayoría de los usos no médicos, y son reutilizables y lavables.

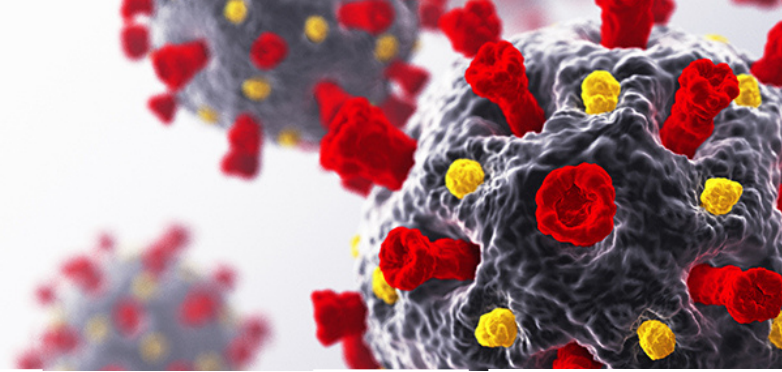
## Use su mascarilla correctamente

- Lávese las manos antes de colocarse la mascarilla
- Colóquela de tal manera que le cubra la nariz y la boca, y asegúrela por debajo de la barbilla
- Trate de que se ajuste a los lados de la cara
- Asegúrese de poder respirar con facilidad
- Los CDC no recomiendan el uso de mascarillas o cubiertas de tela para el control de fuentes de infección si tienen válvula de respiración o ventilación



## Use una mascarilla para proteger a las demás personas

- Use una mascarilla que le cubra la nariz y la boca para ayudar a proteger a los demás en caso de que esté infectado con el COVID-19 y no tenga síntomas
- Use una mascarilla en ámbitos públicos cuando esté cerca de personas que no viven en su hogar, especialmente cuando sea difícil mantener una distancia de seis pies de los demás
- Use una mascarilla correctamente para su máxima protección
- **No** se coloque la mascarilla alrededor del cuello ni sobre la frente
- **No** toque la mascarilla y, en caso de hacerlo, lávese las manos o use desinfectante de manos para desinfectarlas



## Evite las estafas

La pandemia de COVID-19 ha brindado a los estafadores una variedad de oportunidades diferentes para cometer fraude. Obtenga más información sobre posibles estafas en la página web de prevención de fraude COVID-19 de la División de Regulación Financiera. Los temas incluyen aplicaciones de banca móvil falsas, impostores gubernamentales, reclamos de desempleo falsos y más.

## Información de la oficina de la Gobernadora

- [Información sobre las pruebas del COVID-19](#)
- [Criterios de Reapertura](#)
- [Información general](#)



## Mantengase Informado

- La Autoridad de Salud de Oregon ofrece recursos, guía y información en varios idiomas. [Visite la pagina aquí.](#)
- La campaña *Unidos, somos más fuertes y estamos más seguros* fue lanzada para mantener información centralizada sobre el COVID-19. Esta pagina contiene novedades, recursos e información actualizada. Para visitar la pagina, [haga clic aquí.](#)
- La oficina del Manejo de Emergencia del estado de Oregon esta a cargo de coordinar muchas de las actividades relacionadas con la declaración de emergencia hecha por la Gobernadora Brown. Para más información sobre los casos del COVID-19 a través del estado visite su [pagina aquí.](#)
- Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) publican información sobre COVID-19 y casos a nivel nacional. [Visite la pagina aquí.](#)



Este boletín informativo fue presentado en colaboración por Salud Pública del Condado de Polk y Servicios de Salud del Condado de Polk..

Las preguntas, los comentarios y las inquietudes sobre este boletín informativo pueden dirigirse a nuestro departamento de salud pública llamando al **(503) 623-8175**.



Visítenos en línea escaneando el código QR anterior o visitando [co.polk.or.us/ph](https://co.polk.or.us/ph)